

О подписании Соглашения между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Королевства Испания о сотрудничестве в области охраны окружающей среды

Постановление · № 455 · от 07.07.1991 · Кабинет Министров СССР · Действует без изменений

КАБИНЕТ МИНИСТРОВ СССР

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

от 7 июля 1991 г. N 455

Москва, Кремль

О подписании Соглашения между Правительством
Союза Советских Социалистических Республик и
Правительством Королевства Испания о сотрудничестве в области
охраны окружающей среды

Кабинет Министров СССР постановляет:

Одобрить представленный Министерством природопользования и охраны окружающей среды СССР
предварительно согласованный с Испанской Стороной проект Соглашения между Правительством
Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Королевства Испания о
сотрудничестве в области охраны окружающей среды (прилагается).

Поручить Министерству природопользования и охраны окружающей среды СССР подписать от имени
Правительства СССР указанное Соглашение, разрешив в случае необходимости вносить в его проект
изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

Премьер-министр СССР В. Павлов

Управляющий Делами

Кабинета Министров СССР И. Простяков

Проект

С О Г Л А Ш Е Н И Е

между Правительством Союза Советских Социалистических
Республик и Правительством Королевства
Испания о сотрудничестве в области охраны окружающей среды

Правительство Союза Советских Социалистических Республик и Правительство Королевства
Испания, именуемые в дальнейшем Сторонами,
признавая глобальный характер наиболее важных проблем окружающей среды,
убежденные в том, что общим интересам всех стран отвечает проведение политики, направленной
на обеспечение устойчивого развития,
сознавая взаимовыгодность сотрудничества на национальном и международном уровне между
правительствами в области охраны окружающей среды, и в частности двустороннего
сотрудничества, дающего возможность сконцентрировать усилия на конкретных направлениях,
сознавая, что природоохранная политика требует разработки и осуществления предупреждающих
природоохранных мероприятий на основе исследования, мониторинга и контроля окружающей
среды, согласились о следующем:

Статья 1

Стороны осуществляют и развивают двустороннее сотрудничество по вопросам окружающей среды
на основе равноправия и взаимной выгоды.

Статья 2

1. Цель этого сотрудничества заключается в решении важных проблем окружающей среды и

рационального использования природных ресурсов путем выявления и изучения вредного воздействия на окружающую среду, осуществления необходимых исследовательских проектов, а также разработки и осуществления мер по предотвращению такого воздействия.

Статья 3

Областями сотрудничества являются прежде всего:

разработка норм по охране и контролю окружающей среды;

социально-экономические аспекты охраны окружающей среды;

оценка чрезвычайных ситуаций в окружающей среде, возникающих в результате хозяйственной деятельности;

наблюдение и контроль качества окружающей среды, в том числе космическими средствами;

предотвращение загрязнения атмосферы;

охрана континентальных вод и их биологических ресурсов;

охрана экологических систем, включая борьбу с опустыниванием, охрану видов флоры и фауны, находящихся под угрозой исчезновения, и вопросы охраняемых природных территорий;

защита и сохранение морской среды и морских ресурсов, прежде всего Средиземного и Черного морей, особо учитывая при этом общие принципы международных договоров в данной области;

контроль и охрана окружающей среды от вредного воздействия энергетических объектов;

обмен природоохранными технологиями, включая технику для обработки отходов в плане их вторичного использования и захоронения;

подготовка кадров по вопросам охраны окружающей среды путем обмена учеными и экспертами в этой области.

Статья 4

Стороны обмениваются информацией в областях, предусмотренных статьей 3 настоящего Соглашения. В необходимых случаях могут также использоваться и другие формы сотрудничества, включая совместные проекты, обмена экспертами, двусторонние встречи, симпозиумы и совместные публикации.

Статья 5

1. Ведомствами, ответственными за координацию и организацию сотрудничества в рамках настоящего Соглашения, являются Министерство природопользования и охраны окружающей среды СССР и Генеральный Секретариат по окружающей среде Министерства общественных работ и транспорта Испании. От Испанской Стороны в сотрудничестве также участвуют Исследовательский центр по энергетике, окружающей среде и технологиям (ИЦЭОСТ) и Институт по охране природы (ИОП).

В развитие данного Соглашения разрабатывается программа сотрудничества.

В случае необходимости указанные ведомства определяют руководителей отдельных разделов программы.

Практическая работа проводится на основе рабочих планов, разрабатываемых на 2 года в соответствии с программой сотрудничества.

2. Стороны по мере необходимости, но не реже чем один раз в два года, проводят совместные заседания поочередно в Советском Союзе и Испании. Каждая Сторона назначает своих представителей на заседания в соответствии с собственной процедурой и практикой.

3. На совместных заседаниях:

рассматриваются и принимаются программы и рабочие планы сотрудничества;

рассматривается ход реализации согласованных мероприятий;

рассматриваются и утверждаются предложения по развитию сотрудничества и изменению существующих программ.

Статья 6

Финансовые условия сотрудничества будут основываться на критерии, в соответствии с которым

путевые расходы по проезду специалистов несет командирующая сторона, а принимающая сторона несет расходы по проживанию и питанию в стране.

При реализации совместных проектов финансирование будет предметом рассмотрения Сторонами в каждом отдельном случае.

Статья 7

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств Сторон, вытекающих из других двусторонних или многосторонних договоров и соглашений, участниками которых они являются.

Статья 8

В настоящее Соглашение могут быть внесены поправки в любое время по взаимной договоренности Сторон.

Статья 9

Настоящее Соглашение вступает в силу на следующий день после обмена нотами, которыми Стороны уведомят друг друга о выполнении внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Настоящее Соглашение заключается на неопределенное время и будет действовать до истечения шести месяцев со дня, когда одна из Сторон направит другой Стороне письменное уведомление о своем намерении прекратить его действие.

Прекращение действия настоящего Соглашения не повлияет на реализацию каких-либо договоренностей, достигнутых в соответствии с ним, но еще не выполненных на момент прекращения его действия.

Совершено в г. Москве июля 1991 г. в двух экземплярах, каждый на русском и испанском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство За Правительство

Союза Советских Социалистических Королевства Испания

Республик
